

32002L0032

L 140/10

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

2002 5 30

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA 2002/32/EB

2002 m. gegužės 7 d.

dėl nepageidajamų medžiagų gyvūnų pašaruose

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 152 straipsnio 4 dalies b punktą,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą ⁽¹⁾,atsižvelgdami į Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽²⁾,

pasikonsultavę su Regionų komitetu,

laikydami Sutarties ⁽³⁾ 251 straipsnyje nustatytos tvarkos, atsižvelgdami į 2002 m. kovo 26 d. Taikinimo komiteto patvirtintą bendrąjį akto projektą,

kadangi:

- (1) 1999 m. balandžio 22 d. Tarybos direktyvoje 1999/29/EB dėl nepageidajamų medžiagų ir produktų gyvūnų mityboje ⁽⁴⁾ turi būti padaryta daug pakeitimų. Dėl aiškumo ir racionalumo ši direktyva turėtų būti iš naujo parengta.
- (2) Gyvulininkystės produkcija užima svarbią vietą Bendrijos žemės ūkyje, o teigiami rezultatai, kalbant apie visuomenės sveikatą, gyvūnų sveikatą ir gerovę, aplinką ir gyvulių augintojų finansus, didžia dalimi priklauso nuo to, ar naudojami tinkami geros kokybės pašarai.
- (3) Pašarus reglamentuojančios taisyklės reikalingos siekiant užtikrinti žemės ūkio našumą ir tęstinumą, visuomenės sveikatą, gyvūnų sveikatą ir gerovę, aplinkos apsaugą. Be to, reikalinga visapusiškai reglamentuoti higienos reikalavimus, kad individualiuose ūkiuose būtų garantuoti geros kokybės pašarai, net kai jų gamyba nėra komercinė.
- (4) Tos pačios pašarams skirtų produktų kokybės ir saugumo taisyklės turi būti taikomos ir gyvūnų vartojamo vandens kokybei ir saugumui. Nors pašarų apibrėžime nenurodyta, kad vanduo negali būti laikomas pašaru, jis nėra ištrauktas į 1996 m. balandžio 29 d. Tarybos direktyvoje 96/25/EB dėl pašarinių žaliavų apyvartos ir naudojimo ⁽⁵⁾ nustatytą pagrindinių paša-

rinių žaliavų negalutinį sąrašą. Klausimas, ar vanduo turėtų būti laikomas pašaru, turi būti nagrinėjamas pagal šią direktyvą.

- (5) Nustatyta, kad prieduose gali būti nepageidajamų medžiagų. Todėl šios direktyvos taikymo sritis turėtų būti išplečiama, kad apimtų ir priedus.

- (6) Pašarams skirtuose produktuose gali būti nepageidajamų medžiagų, kurios gali kelti grėsmę gyvūnų sveikatai arba, kai jų yra gyvulininkystės produkcijoje, – žmonių sveikatai arba aplinkai.

- (7) Neįmanoma visiškai pašalinti nepageidajamų medžiagų, tačiau siekiant sumažinti jų nepageidajamą ir žalingą poveikį, svarbu mažinti jų kiekį pašarams skirtuose produktuose, deramai atsižvelgiant į šių medžiagų ūminį toksiškumą, mikroorganizmų kaupiamąsias savybes ir skilimą. Šiuo metu netikslinga nustatyti mažesnių kiekių už tuos, kuriuos galima aptikti analizės metodais, kurie turi būti apibrėžti Bendrijai.

- (8) Nepageidajamų medžiagų liekanų nustatymo metodai nuolat modernėja, todėl gali būti aptinkami net ir gyvūnų bei žmonių sveikatai didesnės įtakos neturintys liekanų kiekiai.

- (9) Nepageidajamos medžiagos gali būti pašarams skirtuose produktuose tik šioje direktyvoje nustatytais sąlygomis ir negali būti niekaip kitaip panaudojamos gyvūnams šerti. Dėl to ši direktyva turėtų būti taikoma nedarant įtakos kitoms pašarams taikomoms Bendrijos nuostatomis, ypač kombinuotųjų pašarų taisyklėms.

- (10) Ši direktyva turi būti taikoma pašarams skirtiems produktams nuo jų įvežimo į Bendriją momento. Dėl to turėtų būti numatyta, kad nustatyti maksimalūs nepageidajamų medžiagų kiekiai iš esmės būtų taikomi nuo pašarams skirtų produktų išleidimo į apyvartą arba naudojimo dienos, įskaitant visus etapus, ir ypač nuo jų įvežimo datos.

⁽¹⁾ OL C 89 E, 2000 3 28, p. 70 ir OL C 96 E, 2001 3 27, p. 346.

⁽²⁾ OL C 140, 2000 5 18, p. 9.

⁽³⁾ 2000 m. spalio 4 d. Europos Parlamento nuomonė (OL C 178, 2001 6 22, p. 160), 2001 m. rugsėjo 17 d. Tarybos bendroji pozicija (OL C 4, 2002 1 7, p. 1) ir 2001 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento sprendimas (dar nepaskelbtas Oficialiajame leidinyje). 2002 m. balandžio 10 d. Europos Parlamento sprendimas ir 2002 m. balandžio 22 d. Tarybos sprendimas.

⁽⁴⁾ OL L 115, 1999 5 4, p. 32.

⁽⁵⁾ OL L 125, 1996 5 23, p. 35. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2000/16/EB (OL L 105, 2000 5 3, p. 36).

- (11) Gyvūnų pašarams skirti produktai turi būti sveiki, natūralūs ir tinkami prekybai ir todėl tinkamai naudojami negali kelti jokio pavojaus žmonių sveikatai, gyvūnų sveikatai, aplinkai arba neigiamai veikti gyvulininkystės produkciją. Dėl to būtina uždrausti naudoti arba išleisti į apyvartą pašarams skirtus produktus, kuriuose esantys nepageidaujamų medžiagų kiekiai viršija I priede nustatytus didžiausius leistinus kiekius.
- (12) Turi būti apribotos tam tikros papildomuose pašaruose nepageidaujamos medžiagos, nustatant didžiausius jų kiekius.
- (13) Tam tikrais atvejais didžiausias leistinas kiekis nustatomas atsižvelgiant į foninius kiekius, todėl toliau turi būti dedamos pastangos pašarams skirtuose produktuose apriboti kai kurių konkrečių nepageidaujamų medžiagų kieki, kad jų būtų mažiau gyvūnų pašaruose ir mitybos grandinėje. Todėl šia direktyva turėtų būti leidžiama nustatyti kiekio ribą, kur kas žemesnę negu nustatyti didžiausi leistini kiekiai. Kai tokia riba viršijama, turi būti atliekami tyrimai nustatyti nepageidaujamų medžiagų šaltinius; taip pat turi būti imtasi priemonių, kad šie šaltiniai būtų sumažinti arba pašalinti.
- (14) Kilus grėsmei gyvūnų arba žmonių sveikatai ar gamtai, valstybėms narėms turėtų būti leidžiama laikinai sumažinti nustatytus didžiausius leistinus kiekius, nustatyti kitų medžiagų didžiausius leistinus kiekius arba produktuose, skirtuose gyvūnų pašarams, uždrausti tokias medžiagas. Siekiant užtikrinti vienodą reikalavimų taikymą, dėl bet kurių šios direktyvos I priedo pakeitimų sprendimas turi būti priimamas Bendrijos skubos tvarka, remiantis patvirtinančiais dokumentais ir atsargumo principu.
- (15) Produktams, skirtiems gyvūnų pašarams ir atitinkantiems šios direktyvos reikalavimus, negali būti taikomi kokie nors kiti su juose esančių nepageidaujamų medžiagų kiekiu susiję išleidimo į apyvartą apribojimai, išskyrus tuos, kurie numatyti šioje direktyvoje ir 1995 m. spalio 25 d. Tarybos direktyvoje 95/53/EB, nustatančioje principus, reglamentuojančius gyvūnų mitybos srityje atliekamų oficialių patikrinimų organizavimą⁽¹⁾.
- (16) Siekiant užtikrinti, kad naudojant arba platinant gyvūnų pašarams skirtus produktus būtų laikomasi nepageidaujamoms medžiagoms nustatytų reikalavimų, pagal Direktyvą 95/53/EB valstybės narės turi priimti atitinkamas monitoringo nuostatas.
- (17) Reikalinga atitinkama Bendrijos procedūra siekiant šios direktyvos prieduose pateiktas technines nuostatas suderinti su mokslo ir technikos žinių raida.
- (18) Tam, kad būtų lengviau įgyvendinti pasiūlytas priemones, turėtų būti nustatyta tvarka, sukurianti glaudų valstybių narių ir Komisijos bendradarbiavimą Pašarų nuolatiniame komitete, įkurtame Sprendimu 70/372/EEB⁽²⁾.
- (19) Šią direktyvą įgyvendinančios priemonės turi būti priimtoms pagal 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimą 1999/468/EB, nustatantį Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką⁽³⁾.

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

I straipsnis

1. Šioje direktyvoje kalbama apie nepageidaujamas medžiagas gyvūnų pašarams skirtuose produktuose.
2. Ši direktyva taikoma nepažeidžiant nuostatų:
 - a) 1970 m. lapkričio 23 d. Tarybos direktyvos 70/524/EEB dėl pašarų priedų⁽⁴⁾;
 - b) Tarybos direktyvos 96/25/EB ir 1979 m. balandžio 2 d. Tarybos direktyvos 79/373/EEB dėl prekybos kombinuotaisiais pašarais⁽⁵⁾;
 - c) 1976 m. lapkričio 23 d. Tarybos direktyvos 76/895/EEB dėl vaisiuose ir daržovėse bei ant jų išlikusių pesticidų likučių didžiausių koncentracijų nustatymo⁽⁶⁾, 1986 m. liepos 24 d. Tarybos direktyvos 86/362/EEB dėl pesticidų likučių grūduose ir ant jų didžiausių koncentracijų nustatymo⁽⁷⁾, 1986 m. liepos 24 d. Tarybos direktyvos 86/363/EEB dėl pesticidų likučių gyvūninės kilmės maisto produktuose ir ant jų didžiausios koncentracijos nustatymo⁽⁸⁾ ir 1990 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyvos 90/642/EEB dėl didžiausių pesticidų likučių koncentracijų tam tikruose augalinės kilmės produktuose ir ant jų, įskaitant vaisius ir daržoves, nustatymo⁽⁹⁾, jei šie likučiai nėra išvardinti šios direktyvos I priede;

⁽²⁾ OL L 170, 1970 8 3, p. 1.⁽³⁾ OL L 184, 1999 7 17, p. 23.⁽⁴⁾ OL L 270, 1970 12 14, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2205/2001 (OL L 297, 2001 11 15, p. 3).⁽⁵⁾ OL L 86, 1979 4 6, p. 30. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/2/EB (OL L 63, 2002 3 6, p. 23).⁽⁶⁾ OL L 340, 1976 12 9, p. 26. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos direktyva 2000/57/EB (OL L 244, 2000 9 29, p. 76).⁽⁷⁾ OL L 221, 1986 8 7, p. 37. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos direktyva 2002/23/EB (OL L 64, 2002 3 7, p. 13).⁽⁸⁾ OL L 221, 1986 8 7, p. 43. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 2002/23/EB.⁽⁹⁾ OL L 350, 1990 12 14, p. 71. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 2002/23/EB.⁽¹⁾ OL L 265, 1995 11 8, p. 17. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/46/EB (OL L 234, 2001 9 1, p. 55).

- d) Bendrijos veterinarijos teisės aktų, susijusių su visuomenės ir gyvūnų sveikata;
- e) 1982 m. birželio 30 d. Tarybos direktyvos 82/471/EEB dėl tam tikrų produktų, naudojamų gyvūnams šerti ⁽¹⁾;
- f) 1993 m. rugsėjo 13 d. Tarybos direktyvos 93/74/EEB dėl ypatingos mitybos paskirties pašarų ⁽²⁾.
- k) „išleidimas į apyvartą arba apyvarta“ – gyvūnų pašarams skirtų produktų laikymas siekiant juos parduoti, taip pat ir siūlymas juos parduoti arba bet kokia kita perdavimo forma tretiems asmenims, už užmokestį arba nemokamai, arba jų pačių pardavimas arba kitos perdavimo formos;
- l) „nepageidaujama medžiaga“ – bet kokia gyvūnų pašarams skirtame produkte ar ant jo esanti medžiaga ar produktas, išskyrus patogenines medžiagas, kurie kelia potencialią grėsmę gyvūnų ar žmonių sveikatai arba aplinkai ir gali turėti neigiamą poveikį gyvulininkystės produkcijai.

2 straipsnis

Šioje direktyvoje:

- a) „pašarai“ – tai natūralūs, švieži arba konservuoti augalinės arba gyvūninės kilmės produktai, pramoninio perdirbimo būdu iš jų gauti produktai, ir organinės bei neorganinės medžiagos, naudojamos atskirai arba mišiniuose, su priedais arba be priedų, skirti gyvūnams šerti;
- b) „pašarinės žaliavos“ – tai įvairūs natūralūs, švieži arba konservuoti augalinės arba gyvūninės kilmės produktai, pramoninio perdirbimo būdu iš jų gauti produktai ir įvairios organinės bei neorganinės medžiagos, su priedais ar be jų, skirti gyvūnams šerti tiesiogiai arba perdirbus, dedant juos į kombinuotuosius pašarus arba naudojant kaip premiksų užpildus;
- c) „priedai“ – Tarybos direktyvos 70/524/EEB 2 straipsnio a punkte apibrėžti priedai;
- d) „premikšai“ – priedų mišiniai arba vieno ar daugiau priedų mišiniai, kuriuose yra užpildų, skirti pašarų gamybai;
- e) „kombinuotieji pašarai“ – tai pašarinių žaliavų mišiniai, su priedais arba be jų, skirti gyvuliams šerti kaip visaverčiai pašarai arba kaip pašarų papildai;
- f) „pašarų papildai“ – tai pašarų mišiniai, kuriuose yra daug tam tikrų medžiagų ir kurių dėl jų sudėties pakanka paros racionui tik tada, kai jie vartojami kartu su kitais pašarais;
- g) „visaverčiai pašarai“ – pašarų mišiniai, kurių dėl jų sudėties pakanka paros racionui;
- h) „gyvūnų pašarams skirti produktai“ – pašarinės žaliavos, premiksai, priedai, pašarai ir visi kiti pašarams skirti produktai;
- i) „paros racionas“ – vidutiniškai 12 % drėgnumo pašarų kiekis, kurio per parą reikia tam tikros rūšies, amžiaus kategorijos ir išėigos gyvūnams;
- j) „gyvūnai“ – tų rūšių gyvūnai, kuriuos žmogus paprastai šeria, laiko ar vartoja maistui, taip pat laukiniai laisvėje gyvenantys gyvūnai, kurie yra šeriami pašarais;

3 straipsnis

1. Gyvūnų pašarams skirti produktai iš trečiųjų šalių gali būti įvežami naudojimui Bendrijoje, išleisti į apyvartą ir(ar) naudojami Bendrijoje tik tuo atveju, jei jie yra sveiki, natūralūs ir tinkami prekybai, o tinkamai naudojami nekelia potencialios grėsmės gyvūnų ar žmonių sveikatai arba aplinkai ir negali turėti neigiamo poveikio gyvulininkystės produkcijai.

2. Visų pirma gyvūnų pašarams skirti produktai laikomi neatitinkantys I dalies reikalavimų, jei juose esantis nepageidaujama medžiagų kiekis neatitinka I priede nustatytų didžiausių leistinų kiekių.

4 straipsnis

1. Valstybės narės nurodo, kad I priede išvardintų nepageidaujama medžiagų gali būti gyvūnų pašarams skirtuose produktuose tik laikantis tame priede nurodytų reikalavimų.

2. Kad būtų galima sumažinti arba išnaikinti gyvūnų pašarams skirtuose produktuose esančių nepageidaujama medžiagų šaltinius, valstybės narės, bendradarbiaudamos su ūkio subjektais, atlieka tyrimus, kad būtų nustatytas nepageidaujama medžiagų šaltinis tais atvejais, kai viršijami didžiausi leistini kiekiai ir kai nustatomi didesni negu foniniai šių medžiagų kiekiai. Siekiant vienodumo, aptikus didesnius kiekius, gali būti reikalinga nustatyti veikimo ribą, kurią viršijus būtų pradedami tokie tyrimai. Tai gali būti nustatyta II priede.

Valstybės narės perduoda Komisijai ir kitoms valstybėms narėms visą su šiuo šaltiniu susijusią informaciją ir išvadas, taip pat priemones, kurių buvo imtasi siekiant sumažinti nepageidaujama medžiagų kiekį arba jas pašalinti. Ši informacija perduodama Komisijai kartu su metine ataskaita, kuri turi būti pateikiama pagal Direktyvos 95/53/EB 22 straipsnio nuostatas, išskyrus tuos atvejus, kai kitoms valstybėms narėms ta informacija yra neatidėliotinos svarbos. Pastaruoju atveju informacija perduodama nedelsiant.

⁽¹⁾ OL L 213, 1982 7 21, p. 8. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 1999/20/EB (OL L 80, 1999 3 25, p. 20).

⁽²⁾ OL L 237, 1993 9 22, p. 23. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 1999/29/EB (OL L 115, 1999 5 4, p. 32).

5 straipsnis

Valstybės narės nurodo, kad gyvūnų pašarams skirti produktai, kuriuose esantis nepageidaujamo medžiagų kiekis yra didesnis už I priede nurodytą didžiausią leistiną kiekį, negali būti maišomi su tais pačiais ar kitais gyvūnų pašarams skirtais produktais siekiant juos atskiesti.

6 straipsnis

Kadangi nėra konkrečių nuostatų, reglamentuojančių pašarų papildus, valstybės narės nurodo, kad, I priede išvardintų nepageidaujamo medžiagų kiekis pašarų papilduose, atsižvelgiant į paros racione naudoti numatytą jų dalį, negali būti didesnis negu nustatyta visaverčiams pašarams.

7 straipsnis

1. Jei valstybė narė, remdamasi nauja informacija arba iš naujo įvertinusi tą, kurią turėjo nuo tada, kai buvo priimtos aptariamąsios nuostatos, turi rimtą pagrindą teigti, kad I priede nustatytas didžiausias leistinas kiekis arba jame nenurodyta nepageidaujama medžiaga kelia pavojų gyvūnų arba žmonių sveikatai ar aplinkai, ji gali laikinai sumažinti esamą didžiausią leistiną kiekį, nustatyti didžiausią kiekį arba tą nepageidaujama medžiagą uždrausti naudoti gyvūnų pašarams skirtuose produktuose. Apie tai ji nedelsdama praneša kitoms valstybėms narėms ir Komisijai bei pateikia savo sprendimo motyvus.

2. 12 straipsnyje nustatyta tvarka nedelsiant priimamas sprendimas, ar I ir II priedai turėtų būti iš dalies keičiami.

Kol nei Taryba, nei Komisija sprendimo nepriėmė, valstybė narė gali toliau taikyti priemones, kurios jau įgyvendintos.

Valstybė narė turi užtikrinti, kad priimtas sprendimas bus viešai paskelbtas.

8 straipsnis

1. Komisija, atsižvelgdama į mokslo ir technikos žinių raidą, 11 straipsnyje nustatyta tvarka, suderina I ir II priedus.

2. Be to, 11 straipsnyje nustatyta tvarka Komisija:

— periodiškai tvirtina konsoliduotus I ir II priedų variantus, įtraukiant į jį vėlesnius pakeitimus, padarytus vadovaujantis I straipsnio dalimi,

— gali nustatyti priimtumo kriterijus, taikytinus detoksikacijos procesams, papildydama tuos, kurie nustatyti gyvūnų pašarams skirtiems produktams, apdorotiems tokiuose procesuose.

3. Valstybės narės užtikrina, kad bus imtasi priemonių, kurios garantuotų, kad, kaip numatyta 2 dalyje, visi priimtini procesai būtų taikomi teisingai, o gyvūnų pašarams skirti detoksikuoti produktai atitiktų I priedo nuostatas.

9 straipsnis

Valstybės narės užtikrina, kad šios direktyvos reikalavimus atitinkančių gyvūnų pašarams skirtų produktų išleidimui į apyvartą nebūtų taikomi jokie kiti apribojimai, susiję su juose esančiomis nepageidaujamosiomis medžiagomis, išskyrus šioje direktyvoje ir Direktyvoje 95/53/EB nurodytus apribojimus.

10 straipsnis

Nuostatos, kurios gali daryti įtaką visuomenės arba gyvūnų sveikatai ar aplinkai, patvirtinamos pasikonsultavus su atitinkamu moksliniu komitetu (moksliniais komitetais).

11 straipsnis

1. Komisijai padeda Sprendimo 70/372/EEB 1 straipsniu įkurtas Pašarų nuolatinis komitetas.

2. Kai daroma nuoroda į šį straipsnį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 5 ir 7 straipsniai, atsižvelgiant į jo 8 straipsnio nuostatas.

3. Sprendimo 1999/468/EB 5 straipsnio 6 dalyje nurodytas laikotarpis yra trys mėnesiai.

12 straipsnis

1. Komisijai padeda Sprendimo 70/372/EEB 1 straipsniu įkurtas Pašarų nuolatinis komitetas.

2. Kai daroma nuoroda į šį straipsnį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 5 ir 7 straipsniai, atsižvelgiant į jo 8 straipsnio nuostatas.

3. Sprendimo 1999/468/EB 5 straipsnio 6 dalyje nurodytas laikotarpis yra penkiolika dienų.

13 straipsnis

1. Gyvūnų pašarams skirtiems produktams, pagamintiems Bendrijoje ir skirtiems eksportui į trečiąsias šalis, valstybės narės taiko bent jau šios direktyvos nuostatas.

2. Šio straipsnio 1 dalis nepažeidžia valstybių narių teisės leisti reeksportuoti į trečiąsias šalis pagal Reglamento (EB) Nr. 178/2002⁽¹⁾ 12 straipsnio sąlygas. Šio reglamento 20 straipsnio nuostatos taikomos *mutatis mutandis*.

⁽¹⁾ 2002 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 178/2002, nustatantis maistui skirtų teisės aktų, kuriais įkuriama Europos maisto saugos institucija, bendruosius principus bei reikalavimus ir su maisto saugos klausimais susijusias procedūras (OL L 31, 2002 2 1, p. 1).

14 straipsnis

1. Direktyva 1999/29/EB panaikinama nuo 2003 m. rugpjūčio 1 d. nepažeidžiant valstybių narių įsipareigojimų laikytis jos III priedo B dalyje nustatytų galutinių terminų perkeltiant į nacionalinę teisę to priedo A dalyje išvardintas direktyvas.

2. Nuorodos į Direktyvą 1999/29/EB laikomos nuorodomis į šią direktyvą ir turėtų būti skaitomos pagal III priedo koreliacinę lentelę.

15 straipsnis

Valstybės narės iki 2003 m. gegužės 1 d. priima ir paskelbia įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie įgyvendina šią direktyvą. Apie tai jos nedelsdamos praneša Komisijai.

Priimtos priemonės pradamos taikyti nuo 2003 m. rugpjūčio 1 d.

Valstybės narės, tvirtindamos šias priemones, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų nuostatų tekstus.

16 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja jos paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* dieną.

17 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2002 m. gegužės 7 d.

Europos Parlamento vardu

P. COX

Pirmininkas

Tarybos vardu

R. DE RATO Y FIGAREDO

Pirmininkas

I PRIEDAS

Nepageidaujamos medžiagos	Gyvūnų pašarams skirti produktai	Didžiausias leistinas kiekis mg/kg (ppm) pašaruose, kurių drėgnis 12 %
(1)	(2)	(3)
1. Arsenas	Pašarinės žaliavos, išskyrus: – žolės, džiovintos liucernos ir džiovintų dobių miltus, džiovintų cukrinių runkelių išspaudas ir džiovintos cukrinių runkelių melasos išspaudas – fosfatus ir pašarus, gautus perdirbant žuvį arba kitus jūros gyvūnus Visaverčiai pašarai, išskyrus: – žuvims skirtus visaverčius pašarus Pašarų papildai, išskyrus: – mineralinius pašarus	2 4 10 2 4 4 12
2. Švinas	Pašarinės žaliavos, išskyrus: – žaliąjį pašarą – fosfatus – mieles Visaverčiai pašarai Pašarų papildai, išskyrus: – mineralinius pašarus	10 40 30 5 5 10 30
3. Fluoras	Pašarinės žaliavos, išskyrus: – gyvūninės kilmės pašarus – fosfatus Visaverčiai pašarai, išskyrus: – skirtus galvijams, avims ir ožkoms – dedamus į pieną – kitus – skirtus kiaulėms – skirtus naminiams paukščiams – skirtus paukščių jaunikliams Mineraliniai mišiniai, skirti galvijams, avims ir ožkoms Kiti papildomieji pašarai	150 500 2 000 150 30 50 100 350 250 2 000 ⁽¹⁾ 125 ⁽²⁾
4. Gyvsidabris	Pašarinės žaliavos, išskyrus: – pašarus, gautus perdirbant žuvį ar kitus jūrų gyvūnus Visaverčiai pašarai, išskyrus: – skirtus šunims ir katėms Pašarų papildai, išskyrus: – skirtus šunims ir katėms	0,1 0,5 0,1 0,4 0,2

Nepageidaujamos medžiagos	Gyvūnų pašarams skirti produktai	Didžiausias leistinas kiekis mg/kg (ppm) pašaruose, kurių drėgnis 12 %
(1)	(2)	(3)
5. Nitritai	Žuvies miltai	60 (natrio nitrito pavidalu)
	Visaverčiai pašarai, išskyrus:	15
	– pašarus, skirtus naminiams gyvūnėliams, bet ne paukščiams ir akvariumų žuvelėms	(natrio nitrito pavidalu)
6. Kadmis	Augalinės kilmės pašarinės žaliavos	1
	Gyvūninės kilmės pašarinės žaliavos, išskyrus:	2
	– pašarus, skirtus naminiams gyvūnėliams	
	Fosfatai	10 ⁽³⁾
	Visaverčiai pašarai, skirti galvijams, avims ir ožkoms, išskyrus:	1
	– pašarus, skirtus veršiukams, ėriukams ir ožkiukams	
	Kiti visaverčiai pašarai, išskyrus:	0,5
	– pašarus, skirtus naminiams gyvūnėliams	
	Mineraliniai pašarai	5 ⁽⁴⁾
	Kiti pašarų papildai galvijams, avims ir ožkoms	0,5
	Pašarinės žaliavos, išskyrus:	0,05
	– žemės riešutus, koprą, palmių sėklų branduolius, medvilnės sėklas, babasus, kukurūzus ir jų produktus	0,02
	Visaverčiai pašarai, skirti galvijams, avims ir ožkoms, išskyrus:	0,05
	– pieninius galvijus	0,005
	– veršiukus ir ėriukus	0,01
	Visaverčiai pašarai, skirti kiaulėms ir naminiams paukščiams (išskyrus jauniklius)	0,02
	Kiti visaverčiai pašarai	0,01
	Pašarų papildai, skirti galvijams, avims ir ožkoms (išskyrus skirtus pieniniams gyvuliams, veršiukams ir ėriukams)	0,05
	Pašarų papildai, skirti kiaulėms ir naminiams paukščiams (išskyrus jauniklius)	0,03
	Kiti pašarų papildai	0,005
	Pašarinės žaliavos, išskyrus:	50
	– linų sėmenis	250
	– linų sėmenų išspaudas	350
	– manijokos produktus ir migdolų išspaudas	100
	Visaverčiai pašarai, išskyrus:	50
	– skirtus paukščių jaunikliams	10
	Pašarinės žaliavos, išskyrus:	20
	– medvilnės sėklų išspaudas	1 200
	Visaverčiai pašarai, išskyrus:	20
	– skirtus galvijams, avims ir ožkoms	500
	– skirtus naminiams paukščiams (išskyrus dedekles vištas) ir veršiukams	100
	– skirtus triušiams ir kiaulėms (išskyrus paršelius)	60

Nepageidaujamos medžiagos	Gyvūnų pašarams skirti produktai	Didžiausias leistinas kiekis mg/kg (ppm) pašaruose, kurių drėgnis 12 %
(1)	(2)	(3)
10. Teobrominas	Visaverčiai pašarai, išskyrus:	300
	– skirtus suaugusiems galvijams	700
11. Lakusis garstyčių aliejus	Pašarinės žaliavos, išskyrus:	100
	– rapso sėklų išspaudas	4 000
		(alil-izotiocianato pavidalu)
	Visaverčiai pašarai, išskyrus:	150
		(alil-izotiocianato pavidalu)
	– skirtus galvijams, avims ir ožkoms (išskyrus jauniklius)	1 000
		(alil-izotiocianato pavidalu)
	– skirtus kiaulėms (išskyrus jauniklius) ir naminiams paukščiams	500
		(alil-izotiocianato pavidalu)
12. Viniltioksazolidonas (Viniloksazolidinotonas)	Visaverčiai pašarai, skirti naminiams paukščiams, išskyrus:	1 000
	– skirtus dedeklėms vištoms	500
13. Rugių skalsė (<i>Claviceps purpurea</i>)	Visi pašarai, kuriuose yra nemaltų grūdų	1 000
14. Piktžolių sėklos ir nemalti bei nesmulkinti vaisiai, kuriuose yra alkaloidų, gliukozidų ir kitų toksinių medžiagų, pavienių arba su kitomis, įskaitant:	Visi pašarai	3 000
a) <i>Lolium temulentum</i> L.,		1 000
b) <i>Lolium remotum</i> Schrank,		1 000
c) <i>Datura stramonium</i> L.		1 000
15. Ricinmedis <i>Ricinus communis</i> L.	Visi pašarai	10
		(ricinmedžio lukštų pavidalu)
16. <i>Crotalaria</i> spp.	Visi pašarai	100
17. Aldrinas	} Pavieniui arba kartu dieldrino pavidalu } } Visi pašarai, išskyrus: } – riebalus	} 0,01 } 0,2
18. Dieldrinas		
19. Kamfechloras (toksafenas)	Visi pašarai	0,1
20. Chlordanas (cis- bei trans-izomerų ir oksichlordano chlordano pavidalu suma)	Visi pašarai, išskyrus:	0,02
	– riebalus	0,05
21. DDT (DDT, TDE ir DDE izomerų DDT pavidalu suma)	Visi pašarai, išskyrus:	0,05
	– riebalus	0,5
22. Endosulfanas (alfa ir beta izomerų ir endosulfato endosulfano pavidalu suma)	Visi pašarai, išskyrus:	0,1
	– kukurūzus	0,2
	– aliejinių augalų sėklas	0,5
	– žuvims skirtus visaverčius pašarus	0,005
23. Endrinas (Endrino ir delta-ketoendrino endrino pavidalu suma)	Visi pašarai, išskyrus:	0,01
	– riebalus	0,05
24. Heptachloras (heptachloro ir heptachlorepsido, išreikšto heptachloro pavidalu, suma)	Visi pašarai, išskyrus:	0,01
	– riebalus	0,2

Nepageidaujamos medžiagos	Gyvūnų pašarams skirti produktai	Didžiausias leistinas kiekis mg/kg (ppm) pašaruose, kurių drėgnis 12 %
(1)	(2)	(3)
25. Heksachlorbenzenas (HCB)	Visi pašarai, išskyrus: – riebalus	0,01 0,2
26. Heksachlorociklo-heksanas (HCH)		
26.1. alfa-izomerai	Visi pašarai, išskyrus: – riebalus	0,02 0,2
26.2 beta-izomerai	Kombinuotieji pašarai, išskyrus: – skirtus pieniniams galvijams	0,01 0,005
	Pašarinės žaliavos, išskyrus: – riebalus	0,01 0,1
26.3 gama-izomerai	Visi pašarai, išskyrus: – riebalus	0,2 2,0
27. Dioksinas (PCDD ir PCDF suma) tarptautiniais toksiškumo ekvivalentais	Citrusų išspaudos	500 pg I-TEQ/kg (mažiausias kiekis, kurį galima nustatyti) ⁽⁵⁾
28. Abrikosai – <i>Prunus armeniaca</i> L.	} Visi pašarai	} Pirmajame stulpelyje išvardintų augalų rūšių sėklų bei vaisių ir jų produktų pašaruose gali būti tik nedideli žemiau kiekybinio nustatymo ribos esantys kiekiai
29. Kartusis migdolas – <i>Prunus dulcis</i> (Mill.) D. A. Webb var. <i>amara</i> (DC.) Focke (= <i>Prunus amygdalus</i> Batsch var. <i>amara</i> (DC.) Focke)		
30. Neišlukštenti buko riešutai – <i>Fagus silvatica</i> L.		
31. Sėjamoji judra – <i>Camelina sativa</i> (L.) Crantz		
32. <i>Mowrah</i> , <i>Bassia</i> , <i>Madhuca</i> – <i>Madhuca longifolia</i> (L.) Macbr. (= <i>Bassia longifolia</i> L. = <i>Illipe malabrorum</i> Engl.) <i>Madhuca indica</i> Gmelin (= <i>Bassia latifolia</i> Roxb.) = <i>Illipe latifolia</i> (Roscb.) F. Mueller)		
33. <i>Purghera</i> – <i>Jatropha curcas</i> L.		
34. Vaistinis krotanmedis – <i>Croton tiglium</i> L.		
35. Indiškiosios garstyčios – <i>Brassica juncea</i> (L.) Czern. ir Coss. ssp. <i>intergrifolia</i> (West) Thell.		
36. Sareptinis bastutis – <i>Brassica juncea</i> (L.) Czern. ir Coss. ssp. <i>juncea</i>		
37. Kiniškiosios (melsvai pilkos) garstyčios – <i>Brassica juncea</i> (L.) Czern. ir Coss. ssp. <i>juncea</i> var. <i>lutea</i> Batalin		
38. Juodasis bastutis – <i>Brassica nigra</i> (L.) Koch		
39. Etiopijos garstyčios – <i>Brassica carinata</i> A. Braun		

(1) Valstybės narės taip pat gali nustatyti maksimalų 1,25 % fluoro kiekį fosfate.

(2) Fluoro kiekis 1 % fosforo.

(3) Valstybės narės taip pat gali nustatyti maksimalų 0,5 mg kadmio kiekį 1 % fosforo.

(4) Valstybės narės taip pat gali nustatyti maksimalų 0,75 mg kadmio kiekį 1 % fosforo.

(5) Viršutinės ribos koncentracijos apskaičiuojamos darant prielaidą, kad visi skirtingų giminingų medžiagų dydžiai, mažesni už nustatymo ribą, yra lygūs nustatymo ribai.

II PRIEDAS

Nepageidaujamos medžiagos	Pašarams skirti produktai	Kiekio riba mg/kg (ppm) 12 % drėgnio pašarams skirtuose produktuose	Pastabos ir papildoma informacija (pvz.: numatomų atlikti tyrimų pobūdis)
---------------------------	---------------------------	---	---

(įrašams)

III PRIEDAS

KORELIACIJOS LENTELĖ

Direktyva 1999/29/EB	Ši direktyva
1 straipsnis	1 straipsnis
2 straipsnio a punktas	2 straipsnio a punktas
2 straipsnio b punktas	2 straipsnio b punktas
2 straipsnio c punktas	2 straipsnio g punktas
2 straipsnio d punktas	2 straipsnio f punktas
2 straipsnio e punktas	2 straipsnio e punktas
2 straipsnio f punktas	2 straipsnio i punktas
2 straipsnio g punktas	2 straipsnio j punktas
2 straipsnio h punktas	–
–	2 straipsnio c punktas
–	2 straipsnio d punktas
–	2 straipsnio h punktas
–	2 straipsnio k punktas
–	2 straipsnio l punktas
3 straipsnis	3 straipsnis
4 straipsnio 1 dalis	4 straipsnio 1 dalis
4 straipsnio 2 dalis	–
–	4 straipsnio 2 dalis
5 straipsnis	–
6 straipsnis	–
7 straipsnis	5 straipsnis
8 straipsnis	6 straipsnis
9 straipsnis	7 straipsnis
10 straipsnis	8 straipsnis
11 straipsnis	9 straipsnis
12 straipsnis	–
–	10 straipsnis
13 straipsnis	11 straipsnis
14 straipsnis	12 straipsnis
15 straipsnis	13 straipsnis

Direktyva 1999/29/EB	Ši direktyva
16 straipsnis	–
–	14 straipsnis
–	15 straipsnis
17 straipsnis	16 straipsnis
18 straipsnis	17 straipsnis
I priedas	I priedas
II priedas	–
III priedas	–
IV priedas	II priedas